



Rådet for Den Europæiske Union
Generalsekretariatet

Bruxelles, den 4. marts 2022

CM 2003/22

PARLNAT

MEDDELELSE

OPLYSNINGER

Kontakt:	natparl@consilium.europa.eu
Tlf./fax:	+32.2-281.4271/+32.2-281.4933
Vedr.:	Ukraines ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union – Fremsendelse til medlemsstaternes parlamenter

Den 28. februar 2022 indgav Ukraines præsident Ukraines ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union til formanden for Rådet for Den Europæiske Union¹².

Jeg skal herved underrette dig om denne ansøgning.

Generalsekretæren

¹ Bilag I. Ansøgning (på ukrainsk).

² Bilag II. Oversættelse af ansøgningen.



Президент України

28 лютого 2022 року
м. Київ

Ваша Високоповажності!

Цим листом Україна, як європейська держава, яка поважає цінності, закріплені в статті 2 Договору про Європейський Союз, має честь подати заявку на членство у Європейському Союзі відповідно до статті 49 Договору про Європейський Союз.

Спільна заява представників органів влади в Україні щодо подання заявки на членство України в ЄС додається.

З повагою

Володимир Зеленський

Його Високоповажності
пану Еммануелю Макрону
Президенту Французької Республіки,
Головуючій в Раді Європейського Союзу
м. Париж

Копії:
Його Високоповажності
пану Шарлю Мішелю
Президенту Європейської Ради

Її Високоповажності
пані Урсулі фон дер Ляєн
Президентці Європейської Комісії

Її Високоповажності
пані Роберті Мецолі
Президентці Європейського Парламенту

м. Брюссель

Спільна заява
Президента України Володимира Зеленського, Голови Верховної Ради
України Руслана Стефанчука, Прем'єр-міністра України Дениса Шмигала
щодо Заявки України на членство у Європейському Союзі

Ми, представники влади в Україні,

Підтверджуючи, що Україна як Європейська держава, що поділяє європейські демократичні цінності, викладені у ст. 2 Договору про Європейський Союз від 1992 року та Договору про функціонування ЄС від 1957 року, зокрема поваги до людської гідності, свободи, демократії, рівності, верховенства права та прав людини, включно з правами осіб, що належать до меншин;

беручи до уваги статтю 49 Договору про Європейський Союз, згідно з якою будь-яка європейська держава, яка поважає згадані цінності, може подати заявку на членство у Союзі;

зважаючи на те, що історично Україна була невід'ємною частиною європейської цивілізації, включаючи християнську Руську державу з центром у Києві, а корені політичних та правових традицій демократії та верховенства права в Україні походять від часів античних демократичних міст-держав, середньовічних слов'янських народних віче та магдебурзького права самоврядних міст і Конституції гетьмана Пилипа Орлика 1710 року, написаної у дусі Просвітництва;

враховуючи, що стратегічний курс на набуття повноправного членства України у Європейському Союзі визначений і закріплений у Конституції України;

враховуючи беззаперечну підтримку переважної більшості українського народу європейського курсу Української держави;

наголошуючи, що на сучасній геополітичній карті світу Україна займає стратегічно важливе місце, де з одного боку – вільний і людиноцентричний світ, де превалюють демократичні цінності та свобода, а з іншого – частина світу, яка зараз рухається шляхом панування авторитарних лідерів над людиною та її свободами;

акцентуючи увагу на історичності моменту в якому знаходиться Україна і увесь цивілізований світ через війну Російської Федерації проти України через її європейський та євроатлантичний курс розвитку;

беручи до уваги значний і динамічний прогрес України в імплементації Угоди про асоціацію між Україною та ЄС та нормативно-правовому наближенні законодавства України до абсолютної більшості норм права ЄС;

враховуючи значний прогрес економічної інтеграції між Україною та ЄС, що стала можливою через поглиблену та всеохоплюючу зону вільної торгівлі, а також

констатуючи, що вже майже протягом десяти років ЄС є основним торговельним партнером України, а в 2021 році його частка вкотре сягнула більше 40% загального товарообігу держави;

беручи до уваги, що Україна вже зараз бере участь в європейських процесах через інтеграцію до внутрішніх ринків ЄС, зокрема енергетичного та приєднується до ключових політичних ініціатив ЄС, зокрема Європейського Зеленого Курсу;

зважаючи на те, що Україна зазнала величезних страждань з боку комуністичного та нацистського режимів і український внесок у перемогу над нацизмом був визнаний прийняттям Української Радянської Соціалістичної Республіки до складу членів-засновників ООН у 1945 році;

враховуючи те, що історичне рішення про незалежність України було проголошено парламентом Української Радянської Соціалістичної Республіки 19 серпня 1991 року і підтверджене загальноукраїнським референдумом 1 грудня 1991 року, з більш ніж 90% голосів "за";

зважаючи на те, що незалежна Україна підтвердила свою відданість миру у 1994 році безпрецедентним рішенням про відмову від свого третього у світі ядерного арсеналу;

наголошуючи на тому, що зараз Україна є плюралістичною демократією, а Український народ продемонстрував свою волелюбність та відданість європейським цінностям, зупинивши загрозу демократії у 2004 році народними протестами "Помаранчевої революції" і знову у 2013-14 роках безпрецедентними протестами Євромайдану ціною сотні жертв українських патріотів, під Європейським прапором, після того, як уряд спробував відмовитися від підписання Угоди про асоціацію з ЄС;

зважаючи на те, що Українська нація демонструє безпрецедентну стійкість, залишається об'єднаною та згуртованою у боротьбі проти нинішньої агресії з боку Російської Федерації, яка спрямована на заперечення української державності, знищення України як незалежної держави, позбавлення нашої держави права вибору її зовнішньополітичного курсу, "денацифікацію України", що має на меті геноцид українського народу;

від імені України та всіх українців, які боролися і продовжують боротися за незалежну, цілісну, вільну європейську державу;

базуючись на заявці на членство в ЄС, поданій українським громадянським суспільством на Саміті Східного партнерства у Ризі 21 травня 2015 року:

Подасмо цю заявку на членство у Європейському Союзі та просимо її розглянути за спеціальною процедурою.

Твердо віримо, що історичний процес формування сім'ї європейських народів буде неповним, якщо Україна залишиться поза межами Європейського Союзу.

Успіх європейської інтеграції України буде значним внеском у стабільність та безпеку європейського континенту та матиме далекосяжні позитивні трансформаційні ефекти у всій Східній Європі та пострадянському просторі.

Це також буде внесок у процвітання Європи шляхом повного розкриття величезного потенціалу розвитку української економіки.

Повністю розуміємо всі складнощі, пов'язані з процесом виконання критеріїв членства. Впевнені, що Україна, заплативши таку величезну ціну за європейський вибір та безпеку Європи, буде в змозі пройти цей шлях, незважаючи на перешкоди, у досягненні всіх цих критеріїв, аби зрештою приєднатися до європейської сім'ї.

Ми закликаємо європейські суспільства та держави, які продемонстрували єдність з народом України в умовах триваючої війни Росії не лише проти України, але й всього цивілізованого світу, до солідарності з Україною та підтримки її членства у Європейському Союзі.

Закликаємо Європейський Союз невідкладно почати формальний процес, що призведе до офіційного надання Україні статусу кандидата на членство у Європейському Союзі.

Президент України

**Голова Верховної Ради
України**

**Прем'єр-міністр
України**

Володимир Зеленський

Руслан Стефанчук

Денис Шмигаль

Ukraines præsident

Kyiv, den 28. februar 2022

Kære formand

Ukraine har hermed som en europæisk stat, der respekterer de værdier, der er nedfældet i artikel 2 i traktaten om Den Europæiske Union, æren at ansøge om medlemskab af Den Europæiske Union i overensstemmelse med artikel 49 i traktaten om Den Europæiske Union.

En fælles erklæring fra de ukrainske statslige myndigheder om Ukraines ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union er vedlagt.

Med venlig hilsen

Volodymyr Zelenskyj

Emmanuel Macron
Præsident for Den Franske Republik
Formandskabet for Rådet for Den Europæiske Union
Paris

I kopi til:

Charles Michel
Det Europæiske Råds formand

Ursula von der Leyen
Europa-Kommissionens formand

Roberta Metsola
Europa-Parlamentets formand

Bruxelles

Fælles erklæring fra Ukraines præsident, Volodymyr Zelenskyj, formanden for Ukraines Verkhovna Rada, Ruslan Stefantjuk, og Ukraines premierminister, Denys Sjmyhal, om Ukraines ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union

Vi, repræsentanter for myndighederne i Ukraine,

som bekræfter, at Ukraine er en europæisk stat, der deler de europæiske demokratiske værdier, jf. artikel 2 i traktaten om Den Europæiske Union af 1992 og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde af 1957, navnlig respekt for den menneskelige værdighed, frihed, demokrati, ligestilling, retsstaten og respekt for menneskerettighederne, herunder rettigheder for personer, der tilhører mindretal,

som henviser til artikel 49 i traktaten om Den Europæiske Union, i henhold til hvilken enhver europæisk stat, som respekterer de nævnte værdier, kan ansøge om at blive medlem af Unionen,

som tager i betragtning, at Ukraine historisk set har været en integreret del af den europæiske civilisation, herunder den kristne stat Rus med hovedstad i Kyiv, og at rødderne til de politiske og retlige traditioner for demokrati og retsstatsprincippet i Ukraine stammer fra de gamle demokratiske bystater, de slaviske folkeforsamlinger (*vitje*) i middelalderen, Magdeburgloven om selvstyrende byer og hetman Pylyp Orlyks forfatning fra 1710, der er skrevet i oplysningstidens ånd, som tager i betragtning, at den strategiske kurs mod Ukraines erhvervelse af fuldt medlemskab af Den Europæiske Union er defineret og nedfældet i Ukraines forfatning,

som tager i betragtning, at langt størstedelen af det ukrainske folk utvetydigt støtter den ukrainske stats europæiske kurs,

som understreger, at Ukraine indtager en strategisk vigtig plads på det moderne geopolitiske verdenskort mellem på den ene side en fri og menneskeorienteret verden, hvor demokratiske værdier og frihed råder, og på den anden side en del af verden, der nu bevæger sig i retning af autoritære ledes dominans over mennesker og deres frihedsrettigheder,

som fremhæver det historiske kritiske øjeblik, som Ukraine og hele den civiliserede verden befinder sig i som følge af Den Russiske Føderations krig mod Ukraine på grund af landets europæiske og euro-atlantiske udviklingskurs,

som tager hensyn til de betydelige og dynamiske fremskridt, som Ukraine har gjort med gennemførelsen af associeringsaftalen mellem Ukraine og EU og den lovgivningsmæssige tilnærmelse af ukrainsk lovgivning til langt størstedelen af EU's retlige normer,

som tager hensyn til de mærkbare fremskridt i den økonomiske integration mellem Ukraine og EU takket være det vidtgående og brede frihandelsområde, og som noterer sig, at EU har været Ukraines vigtigste handelspartner i næsten ti år, og at EU-andelen af statens samlede handel igen nåede op på mere end 40 % i 2021,

som henviser til, at Ukraine allerede deltager i europæiske processer gennem integration i EU's indre markeder, navnlig energimarkedet, og at landet tilslutter sig centrale politiske EU-initiativer, navnlig den europæiske grønne pagt,

som henviser til, at Ukraine var udsat for store lidelser under det kommunistiske og nazistiske regime, og at Ukraines bidrag til sejren over nazismen blev anerkendt ved optagelsen af Den Ukrainske Socialistiske Sovjetrepublik blandt de stiftende medlemmer af FN i 1945,

som henviser til, at den historiske beslutning om Ukraines uafhængighed blev proklameret af Den Ukrainske Socialistiske Sovjetrepublikks parlament den 19. august 1991 og bekræftet ved en folkeafstemning i hele Ukraine den 1. december 1991, hvor flere end 90 % stemte for,

som henviser til, at det uafhængige Ukraine bekræftede sit engagement i fred i 1994 med landets hidtil usete beslutning om at opgive landets atomarsenal, som var verdens tredjestørste,

som understreger, at Ukraine nu er et pluralistisk demokrati, og at det ukrainske folk demonstrerede sin kærlighed til frihed og sit engagement i europæiske værdier, da det satte en stopper for truslen mod demokratiet i 2004 med de folkelige protester under den orange revolution og igen i 2013-2014 med Euromaidandemonstrationerne, der var uden fortilfælde, og som kostede omkring hundrede ukrainske patrioter livet under europæisk flag, efter at regeringen havde forsøgt at nægte at undertegne associeringsaftalen med EU,

som henviser til, at den ukrainske nation udviser modstandsdygtighed uden fortilfælde og er og bliver forenet og konsolideret i kampen mod den igangværende aggression fra Den Russiske Føderations side, der har til formål at nægte Ukraines status som stat, ødelægge Ukraine som en uafhængig stat, fratage vores land retten til at vælge sin udenrigspolitiske kurs og "afnazificere Ukraine" med det mål at begå folkedrab på det ukrainske folk,

på vegne af Ukraine og alle ukrainere, der har kæmpet og fortsat kæmper for en uafhængig, integreret og fri europæisk stat,

på grundlag af den ansøgning om EU-medlemskab, som det ukrainske civilsamfund indgav på topmødet i Det Østlige Partnerskab den 21. maj 2015 i Riga:

indgiver på denne baggrund denne ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union og anmoder om, at den behandles efter en særlig procedure.

Vi er af den faste overbevisning, at den historiske proces med at danne en familie af europæiske nationer vil være ufuldstændig, hvis Ukraine forbliver uden for Den Europæiske Union.

Ukraines europæiske integrations succes vil være et væsentligt bidrag til stabiliteten og sikkerheden på det europæiske kontinent og vil få vidtrækkende positive forandringsvirkninger i hele Østeuropa og det postsovjjetiske område.

Den vil også bidrage til Europas velstand ved fuldt ud at frigøre den ukrainske økonomis enorme potentiale.

Vi er fuldt ud klar over alle vanskelighederne forbundet med at opfylde kriterierne for medlemskab. Vi er overbevist om, at Ukraine, der har betalt en så høj pris for sit europæiske valg og for Europas sikkerhed, vil være i stand til at følge denne vej trods hindringerne for at opfylde alle disse kriterier med henblik på endeligt at slutte sig til den europæiske familie.

Vi opfordrer de europæiske samfund og stater, der har demonstreret sammenhold med det ukrainske folk under Ruslands igangværende krig ikke kun mod Ukraine, men også mod hele den civiliserede verden, til at udvise solidaritet med Ukraine og støtte landets medlemskab af Den Europæiske Union.

Vi opfordrer Den Europæiske Union til straks at indlede den formelle procedure, som vil føre til, at Ukraine formelt tildeles status som kandidatland for medlemskab af Den Europæiske Union.

Ukraines præsident	Formand for Ukraines Verkhovna Rada	Ukraines premierminister
Volodymyr Zelenskyj	Ruslan Stefantjuk	Denys Sjmyhal